

# FINES DE SEMANA ASTE BUKAERAK

TALLERES/ LANTEGIAK	FECHA/EGUNA	HORARIO/ORDUTEGIA
Viajes por Internet <i>Bidaitu Internet bidez</i>	14, 15 (Febrero/Otsaila) 2 horas/ordu	17:00 - 18:00
	21, 22 (Febrero/Otsaila) 2 horas/ordu (E)	17:00 - 18:00
	28, 29 (Febrero/Otsaila) 2 horas/ordu (E)	17:00 - 18:00
DJ por ordenador <i>Ordenagailu bidezko DJ-a</i>	14, 15, 21, 22, 28, 29 (Febrero/Otsaila)	18:00 - 20:00
	12 horas/ordu (E)	
Edición de video por ordenador <i>Ordenagailu bidezko bideo sorkuntza</i>	7, 8, 14, 15, 21, 22, 28, 29 (Febrero/Otsaila)	17:00 - 19:00
	16 horas/ordu	
Graffitis por ordenador <i>Graffiti bidezko ordenagailuak</i>	7, 8, 14, 15, 21, 22, 28, 29 (Febrero/Otsaila)	19:00 - 20:00
	8 horas/ordu (E)	
Diseño de carteles, tarjetas y papelería <i>Kartelak, txartelak eta parpergintza diseinua</i>	6, 7, 13, 14, 20, 21, 27, 28 (Marzo/Martxoa)	18:00 - 20:00
	16 horas/ordu	
Retoque de fotografía digital <i>Argazkigintza digitalarekin lanean</i>	7, 8, 14, 15, 21, 22, 28, 29 (Febrero/Otsaila)	11:00 - 13:00
	16 horas/ordu	
Comunicate I <i>Komunikate zaituz (I)</i>	6, 7, 13, 14, 20, 21, 27, 28 (Marzo/Martxoa)	17:00 - 18:30
	12 horas/ordu (E)	
Movie Maker <i>Movie Maker</i>	6, 7, 13, 14, 20, 21, 27, 28 (Marzo/Martxoa)	11:00 - 13:00
	16 horas/ordu	

**CALL CENTER:**  
**902 077 800**

**Servicio de Asesoramiento Informático**

**Aholkularitza Tekniko Zerbitzua**

Información, ayuda y asesoramiento en:  
 Compra de equipos informáticos.  
 Acceso a Internet  
 Problemas de Hardware  
 Problemas de Software.  
 Problemas de red  
 Compras a través de Internet  
 Seguridad, virus.

Ordorengo gaiet buruzko laguntza, aholku eta informazio:  
 Ordenagailu erosketak  
 Internet sarrera  
 Hardware arazoak  
 Software arazoak  
 Sarearekin arazoak  
 Interneten bidez egindako erosketak  
 Segurtasuna, birusak

[www.edonostia.net](http://www.edonostia.net) Pº Larratxo, 55 - 20017 Donostia-San Sebastián  
 Larratxo pasealekua, 55 - 20017 Donostia-San Sebastián

Más información/Informazio gehiago [902.077.800](tel:902.077.800) o/edo [info@edonostia.net](mailto:info@edonostia.net)

**TECNOLOGIA  
BERRIEN  
ZENTROA**

**ZENTRO  
DE NUEVAS  
TECNOLOGÍAS**

## Talleres de nuevas tecnologías Teknologia Berrien Lantegiak

TALLERES LANTEGIAK	FECHA EGUNA	HORARIO ORDUTEGIA
Comunícate I Komunikatē zaitēz (I)	2, 4, 6, 9, 11, 13, 16, 18 (Febrero/Otsaila) 12 horas/ordu	12:00- 13:30
	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9 (Marzo/Martxoa) 12 horas/ordu (E)	14:00 - 16:00
No te pierdas en la red Ez zaitēz galdu Sarean!	2, 3, 4 (Marzo/Martxoa) 6 horas/ordu (E)	17:30 - 19:30
Comunícate II Komunikatē zaitēz (II)	3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26 (Febrero/Otsaila) 12 horas/ordu	12:00- 13:30
	1, 3, 5, 8, 10, 12, 15, 17 (Marzo/Martxoa) 12 horas/ordu (E)	12:00 - 13:30
Cómo realizar presentaciones eficaces Nola egin dezakezu aurkezpen eraginkor bat?	2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26 (Febrero/Otsaila) 32 horas/ordu	14:00- 16:00

### Avanza un paso más en tus conocimientos Eman aurrera pausu bat zure ezagutzetan

TALLERES LANTEGIAK	FECHA EGUNA	HORARIO ORDUTEGIA
Correspondencia Comercial Posta Komertziala	2, 4, 6, 9, 11, 13, 16, 18, 20, 23, 25, 27 (Febrero/Otsaila) 24 horas/ordu	10:00 - 12:00
Webcam-Netmeeting Webcam eta Netmeeting-a	10, 12 (Febrero/Otsaila) 4 horas/ordu (E)	10:00 - 12:00
Creá tu página web Sortu zure webgunea	2, 3, 5, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26 (Febrero/Otsaila) 30 horas/ordu	19:00 - 21:00
-Commerce terkataritza Elektronikoa	15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25 (Marzo/Martxoa) 16 horas/ordu	14:00 - 16:00
Diseño de carteles, tarjetas y papelería Kartelak, txartelak eta papergintza diseinua	2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26 (Febrero/Otsaila) 32 horas/ordu	19:00 - 21:00
Realiza tus gráficos para internet Sortu zure irudiak internet-erako	22, 23, 24, 25, 29, 30, 31 (Marzo/Martxoa) 1, 5, 6 (Abril/Apirila) 20 horas/ordu	19:00 - 21:00

TALLERES LANTEGIAK	FECHA EGUNA	HORARIO ORDUTEGIA
Retoque de fotografía digital Argazkigintza digitalarekin lanean	1, 2, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18 (Marzo/Martxoa) 24 horas/ordu	19:00 - 21:00
Aprende a diferenciar una página web Webguneen arteko desberdintasunak	22, 23, 24, 25, 26 (Marzo/Martxoa) 10 horas/ordu	14:00 - 16:00
Aplicaciones de Internet en los negocios Internet Aplikazioak negozioetan	1, 2, 3, 4, 8, 9, 10, 11 (Marzo/Martxoa) 16 horas/ordu	14:00 - 16:00

## Formación continua Langileentzako Prestakuntza

Cursos gratuitos para trabajadores y comerciantes. / Langileentzako eta merkatarientzako prestakuntza.

TALLERES LANTEGIAK	FECHA EGUNA	HORARIO ORDUTEGIA
Iniciación Access Hasierako Access	2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 16, 17 (Febrero/Otsaila) 20 horas/ordu	14:00 - 16:00
Iniciación Word Hasierako Word	23, 24, 26, 27 (Febrero/Otsaila) y/eta 1, 2, 3, 4, 8, 9 (Marzo/Martxoa) 20 horas/ordu	14:00 - 16:00
Iniciación Excel Hasierako Excel	15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25, 29, 30 (Marzo/Martxoa) 20 horas/ordu	14:00 - 16:00
Autocad (inicial) Autocad Hasierako maila	1, 2, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31 (Marzo/Martxoa) y/eta 1 (Abril/Apirila) 30 horas/ordu	19:30 - 21:00

## Actividades para Niños Umeentzako Aktibitateak

TALLERES LANTEGIAK	FECHA EGUNA	HORARIO ORDUTEGIA
Actividades en Internet Aktibitateak Interneten	8, 14, 15, 21, 22, 28, 29 (Febrero/Otsaila) Talleres de 2 horas/ 2 orduko lantegiak	11:00 - 13:00
	6, 7, 13, 14, 20, 21, 27, 28 (Marzo/Martxoa) Talleres de 2 horas/ 2 orduko lantegiak	11:00 - 13:00

(E) Euskera

## Nuevos Cursos Kurtso Berriak

### DISEÑO DE CARTELES, TARJETAS Y PAPELERÍA KARTELAK, TXARTELAK ETA PAPERGINAZA DISEINUA

Conocer cómo se realizan carteles aplicando correctamente el color, los diferentes tipos de letra, simetría, etc. Se aprenderán las claves básicas para diseñar en el ordenador tarjetas, cartas, logotipos, etc., utilizando el programa Freehand.

Kartelak nola egin daitezkeen ezagutuko da, koloreak, letra mota desberdinak, simetría, etab,... erabiliaz. Txartelak, gutunak, logotipoak, etab ordenagailu bidez diseinatzeko kontutan hartu beharreko funtsezko arauak ezagutuko dira, Freehand programa erabiliaz.

### REALIZA TUS GRÁFICOS PARA INTERNET SORTU ZURE IRUDIAK INTERNET-erako

Aprender a diseñar gráficos para una página web, con el programa Fireworks. Conocer las características de las imágenes en Internet; tamaño, formato, tipo de formato, color efectos, etc.

Ikas ezazu webgune batentzako baliagarri diren irudiak sortzen Fireworks programarekin. Horrerako Internet-en irudiak bete behar dituzten baldintzak ezagutuko dira: tamaina, formatu mota, kolorea, efektuak, etb.

### EDICIÓN DE VIDEO POR ORDENADOR ORDENAGAILU BIDEZKO BIDEO SORKUNTZA

Comienza a mejorar tus películas de video a través del ordenador. Has zaitēz ordenagailu bidez zure bideo filmeak hobetzen.

### APRENDE A DIFERENCIAR UNA PÁGINA WEB WEBGUNEEN ARTEKO DESBERDINTASUNAK

Hay miles de páginas web en Internet y muchas veces no se sabe qué se está viendo, si una empresa o una tienda. En este curso se aprenderá a diferenciar qué es un portal de una página web, qué es una tienda virtual o que es publicidad on line.

Milaka webgune aurkitu ditzazkegu Internet-en eta askotan ez dakigu ze ikusten ari garen bereizten. Ez dakigu, enpresa baten webgunean gauden, denda bat den edo zer. Kurtso honen bitartez webgune bat, denda virtual bat edota online-erako publizitatea bereizten ikasiko da.

### APLICACIONES DE INTERNET EN LOS NEGOCIOS INTERNET APLIKAZIOAK NEGOCIOETAN

Analizar los diferentes modelos de negocio surgidos como resultado de las Nuevas tecnologías y principalmente Internet. Se aprenderá a identificar páginas web que se dedican a negocios entre empresas, negocios destinados al consumidor, etc.

Internet eta Teknologia Berrien ondorioz sortu diren negozio mota desberdinen azterketa. Enprepresen arteko harremanak lantzen dituzten webguneak edota kontsumitzaileei zuzendurikoak ezagutzen ikasiko da.

### MOVIE MAKER/MOVIE MAKER-a

Taller destinado a crear películas con efectos de audio y vídeo.

Soinu eta bideo efektuekin osaturiko filmea sortzeko lantegia.

www.edonostia.net

Nuevos Servicios, noticias, foros, chat, alojamiento web, encuestas...

Zerbitzu Berriak: foroak, chat-ak, orri pertsonalak, inkestak, berriak, etb.



## BARRIO DE ALZA / ALZAKO AUZOA

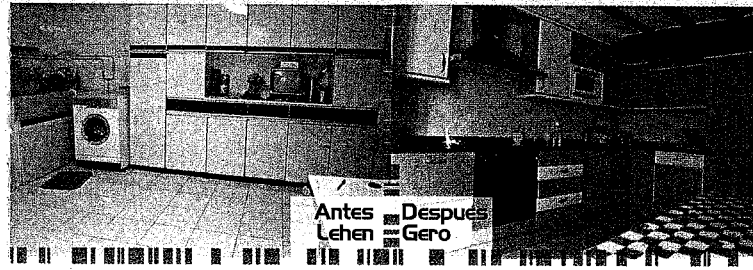
Zona en la que se aplica la ayuda.  
Laguntza izango duen eremua.

## CALLES DE ALZA SUJETAS A SUBVENCIÓN\* LAGUNTZA IZANGO DUTEN ALZAKO KALEAK\*

===== Paseo de Alza	===== Paseo de Larratxo
===== Grupo Arriberri	===== Camino de Lorete
===== Camino de Artxipi	===== Camino de Molinao
===== Camino de Berra	===== Calle Roteta
===== Camino de Berratxo	===== Calle Roteta Azpikoa
===== Paseo Bertsolari Txirrita	===== Calle Roteta Behekoa
===== Avenida de Buenavista	===== Calle Roteta Goikoa
===== Paseo de Casares	===== Calle Santa Bárbara
===== Camino de Darieta	===== Camino de Sasuategi
===== Calle Elizasu	===== Calle Txapinene
===== Calle Eskalantegi	===== Camino de Zilargiñene
===== Paseo de Herrera	

## DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

- Fotocopia de los presupuestos detallados.
- Licencia de obra del Ayuntamiento.
- Fotografías de las zonas a rehabilitar.
- Acuerdo de la comunidad (sólo para obras de comunidad).
- Fotocopia del DNI de todos los solicitantes.
- Certificado de convivencia del Ayuntamiento.
- Fotocopia de las Escrituras de propiedad o contrato de arrendamiento.
- Copia de la Declaración del Impuesto sobre la Renta o certificado de Hacienda de no obligación a realizarla.
- Certificado de ingresos de la empresa, de la pensión de la Seguridad Social o del INEM.
- Aurrekontu zehatzen fotokopia.
- Udalaren obra-baimena.
- Birgaituko diren eremuetako argazkiak.
- Komunitatearen adostasuna (komunitateko lanetarako bakarrik).
- Eskatzaile guztien NANaren fotokopia.
- Udalezaren bizikidetasun-ziurtagiria.
- Jabetza Eskrituren edo errentamendu-kontratuaren fotokopia.
- Errentaren gaineko Zergaren Aitorpenaren kopia edo hori egin beharrik ez izatearen Ogasunaren ziurtagiria.
- Enpresaren diru-sarrerren ziurtagiria, Gizarte Segurantzaren pentsioarena edo INEMerena.



### INFORMACIÓN Y GESTIÓN ARGIBIDEAK ETA KUDEAKETA

#### PARVISA

Plaza de la Constitución, 1 - bajo  
20003 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
TEL.: 943 43 13 83 - 943 43 13 82  
FAX: 943 42 95 86

PROGRAMA INTEGRAL DE  
REVITALIZACIÓN URBANA  
**IZARTU**  
HIRIALDEAK BIZIBERRITZEKO  
PLAN OSOA

Cofinanciado por el Ayuntamiento de San Sebastián y Gobierno Vasco / Donostiako Udalak eta Eusko Jaurlaritzak batera finantzatua



Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián



Hasta 12.000€ de subvención,  
a fondo perdido, para que hagas  
obras en casa o local comercial.

Izuli-beharrik gabeko 12.000€  
arteko dirulaguntza etxean edo  
merkataritza-lokalean obrak  
egin ditzazun.



PARVISA

Plan de Ayudas a la Rehabilitación  
de viviendas, comunidades  
y locales comerciales / Etxebizitzak, komunitateak  
eta merkataritza lokalak  
Birgaitzeko Laguntza Plana

PROGRAMA INTEGRAL DE  
REVITALIZACIÓN URBANA  
**IZARTU**  
HIRIALDEAK BIZIBERRITZEKO

\*Consultar en PARVISA los números, de cada calle, incluidos en el Programa IZARTU.

\*Galdetu PARVISAn IZARTU Programan sartuta dauden kale bakoitzeko zenbakiak.



Plan de Ayudas a la Rehabilitación de viviendas, comunidades y locales comerciales

Etxebizitzak, komunitateak eta merkataritza lokalak Birgaitzeko Laguntza Plana

Plan de Ayudas a la Rehabilitación de viviendas, comunidades y locales comerciales

Etxebizitzak, komunitateak eta merkataritza lokalak Birgaitzeko Laguntza Plana

## ¿En qué consiste?

Mediante este plan, se establece la concesión de **ayudas económicas** para la realización de **obras de rehabilitación** en viviendas, comunidades de vecinos y locales comerciales. Dichas ayudas son a **fondo perdido** y se aplicarán para las zonas de Alza consideradas subvencionables.

## ¿Quién puede solicitar estas ayudas?

Los propietarios, inquilinos, usufructuarios y todo aquél que tenga un derecho de uso, tanto de vivienda como de locales comerciales, y que se hallen al corriente de sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento y organismos autónomos.

Asimismo, los inmuebles deben situarse en las zonas contempladas por el plan y tener una antigüedad superior a 10 años (excepto en la adaptación de viviendas para minusválidos).

## ¿Qué obras serán subvencionables?

**Las relativas a elementos comunes en edificios de vecinos:** fachadas, cubiertas, patios, escaleras, estructuras e instalación y eliminación de barreras arquitectónicas, excepto instalación de ascensores, que tiene su propia ordenanza de ayudas.

**Las correspondientes a elementos privados en viviendas:** obras conducentes a mejorar la accesibilidad y la habitabilidad de la misma, así como cualquier otra que se ejecute en el interior de la vivienda (albañilería, instalaciones, carpintería, etc.) y, en locales, las relativas a mejorar las condiciones de accesibilidad y adecuación de fachadas.



## ¿Zerda?

Plan horren bidez laguntza ekonomikoak eman nahi dira etxebizitza, komunitate eta merkataritza lokaletan birgaitze lanak egiteko. Laguntza horiek itzuli beharrik gabekoak dira eta laguntza izango duten Alzako eremuetarako ezarriko dira.

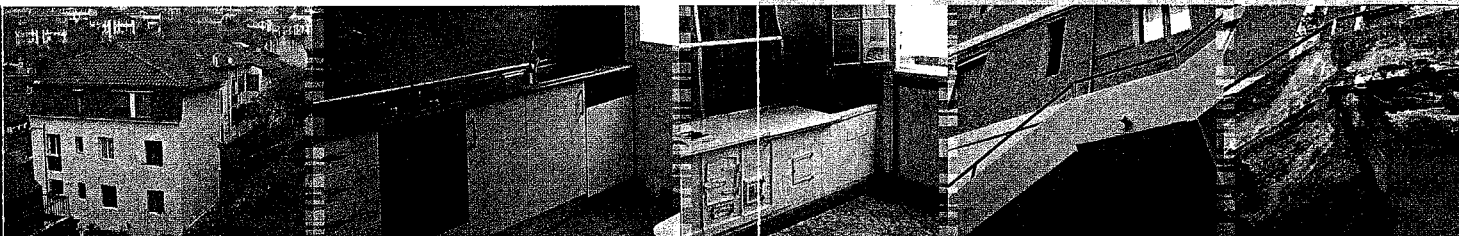
## ¿Nork eskaditzake laguntza horiek?

Etxebizitza edo merkataritza iokaletako jabe, maizter, usufruktudun eta hori erabiltzeko eskubidea duen orok, Udalarekin eta erakunde autonomoekin dituen zerga betebeharrak eguneratuak baldin baditu. Halaber, higiezin horiek planean jasotako eremuetan egon beharko dute eta 10 urtetik gorako antzinatasuna izan (minusbaliatuentzako etxebizitzak egokitzen direnean izan ezik).

## ¿Zer lan izango dira laguntza jasokodutenak?

Etxebizitzetan elementu komunei dagozkienak: fatxadak, estalkiak, patioak, eskailerak, egiturak eta oztopo arkitektonikoak kentzea, igogailuak jartzea izan ezik, horrek laguntzetarako ordenantza propioa duelako.

Etxebizitzetako elementu pribatiboei dagozkienak: irisgarritasuna eta bizigarritasuna hobetzeko egiten diren lanak, eta etxebizitzaren barruan burutzen den beste edozein lan (igeltserotza, instalazioak, arotzeria, etab.) eta lokaletan irisgarritasun baldintzak hobetzekoak eta fatxadak egokitzeko lanak.



## ¿Acuánto ascienden las ayudas?

Los importes de estas ayudas serán:

- **Viviendas:** ayuda a fondo perdido (con un máximo de 12.000€ por solicitante).

- **Locales comerciales:** A todos un 16% a fondo perdido (con un máximo de 12.000€ por solicitante).

Estas ayudas serán abonadas a la finalización de las obras y una vez que se haya presentado en Parvisa el certificado final.

## ¿Zenbatekoak dira laguntzak?

Laguntza horien zenbatekoak honakoak izango dira:

- **Etxebizitzak:** itzuli beharrik gabeko laguntzak (gehienez 12.000€ eskatzaile bakoitzeko).

- **Merkataritza lokalak:** Guztiei itzuli beharrik gabeko %16ko laguntza (gehienez 12.000€ eskatzaile bakoitzeko).

Laguntza horiek obrak amaitzen direnean eta azken ziurtagiria Parvisan aurkeztu ondoren ordainduko dira.

Ingresos brutos del/los titular/es del inmueble que solicita/n la ayuda.  
Laguntza eskatu duten higiezinako titularraren/  
titularren diru-sarrera gordinak.

Nº de miembros unidad convivencial Bizikidetzaren unitate bakoitzeko kideak	hasta 11.500€ arte	hasta 21.500€ arte	hasta 27.500€ arte	superior a 27.500€ -tik aurrera
	Subvenciones/Laguntzak			
hasta 2 arte	45%	31%	26%	16%
más de 2 tik gora	50%	36%	31%	21%

\* Porcentajes a aplicar sobre el presupuesto, excluido el IVA. Límite máximo de subvención 12.000 € por solicitante.

\* Aurrekontuaren gainean ezarri beharreko portzentaiak, BEZ kanpo. Gehieneko laguntza 12.000 € eskatzaile bakoitze.